

## Protetika /f/- Prosthetic

zadržný zub v čelisti /retinovaný zub – retained tooth  
zub v rotaci / stočený zub – a tooth in rotation  
prořezat se (-žu) – to erupt  
stáhnout (-u) zuby – to contract teeth, to make space  
posunout (-u) – to shift, to move  
je nutno / je potřeba – it is necessary  
mezera /f/ - gap, space  
odstranit (-ím) – to ablate, to extract, to remove  
snášet (-ím)/snést (-u) – to withstand, to tolerate  
kotevní pilíř/m/ - abutment  
můstek /m/ - bridge  
protéza /f/ /zubní náhrada/f/ - prosthesis  
nahradit (-ím) – to substitute, to replace  
celková zubní protéza – complete denture  
umělé zuby/umělý chrup – artificial teeth  
zubní podkova/f/ - dental arch = můstek od trojky po trojku  
konzultace /f/ - consultation  
nadřizený /m/ - superior  
růst (rostu) – to grow  
cena zlata /f/ - price of gold  
zlato /n/ - gold  
zlatý – golden  
zubařská / chirurgická ocel /f/ - surgical steel  
doplatek /m/ - surcharge, fee  
ceník /m/ - price list  
doporučení od lékaře /n/ - referral from a doctor  
tekutina/f/ - liquid, fluid  
kašovitá strava /f/ - mushy food  
tekutá strava – liquid food  
zárok /m/ - intervention, procedure, mini-operation  
tampon /m/ - tampon  
první pomoc – the first aid  
slaná voda – salty water  
vytáhnout (-u) – to pull out  
pevný - fixed

## Úrazy – Injuries

úraz /m/ , zranění/n/ - injury, trauma  
vyražené zuby – knocked out teeth  
vyrazit (-ím) – to knock out (teeth)  
nalomené zuby – chipped teeth  
roztržená ústa – lacerated mouth  
zlomená čelist /f/ - broken jaw (několikrát – several times)

Zub v rotaci se sám neprořeže. Je potřeba ho odstranit, aby další zuby rostly normálně. – The tooth in rotation is not able to erupt by itself. It is necessary to remove it in order other teeth will grow normally.

Stažení zubů = zubní lékař vytrhne čtverku a trojku posune na její místo. – Contracting of teeth = the dentist extracts the fourth tooth and shifts the third one to its place.

Špičáky a šestky jsou kotevní pilíře pro můstky, protézy a rovnátka. – Canines and the sixths are abutments for bridges, prostheses and braces.

Když nahrazujeme dva přední zuby můstkem, použijeme špičáky. – When we substitute two front teeth with a bridge we use canines.

Na osmičku se protetika dělá pouze po konzultaci s nadřazeným lékařem. – For the eighth tooth the prosthesis is done only after consultation with a senior doctor.

Tady je ceník plomb. – There is a pricelist of fillings here.

Nesmíte nic jíst, jen tekutou nebo kašovitou stravu. – You must not eat anything, only liquid or mushy food.

Budete si po dvou hodinách vyplachovat slanou vodou.- You will rinse your mouth every two hours with salty water.

Po tomto zákroku si nevyplachujte, jen skousněte do tamponu.- After this procedure do not rinse your mouth only clench the tampon.

Máte tam dva stehy, za dva dny je musíte přijít vytáhnout. – You have two stitches there, in two days you have to come to remove them.

Budete chtít pevný můstek nebo protézku do mezery? – Would you like a fixed bridge or prosthesis to be put into the gap only?